



Séance extraordinaire tenue le 12 avril 2020
Special meeting held on April 12th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON
TENUE PAR CONFÉRENCE
TÉLÉPHONIQUE, LE 12 AVRIL 2020 À
19H00, À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/Councillors:

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING
OF THE TOWN OF HUDSON
COUNCIL, HELD BY
TELECONFERENCE, ON APRIL 12th,
2020 AT 7:00 PM., AT WHICH WERE
PRESENT:**

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance :*

Philip Toone, Directeur général –
Greffier-Adjoint par intérim / *Director
General – Interim Assistant Town Clerk*

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h02

CALL TO ORDER – 7:02 PM



Résolution R2020-04-106

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est convenu que la présente séance se tienne sans la présence du public, et ce, conformément à l'Arrêté numéro 2020-004 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 15 mars 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 qui a été renouvelé jusqu'au 7 avril 2020 par le décret 388-2020 et renouvelé à nouveau jusqu'au 16 avril 2020 par le décret 418-2020.

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 12 avril 2020 soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-04-107

2. Mise à pied

Considérant la pandémie COVID-19 et la déclaration d'un état d'urgence sanitaire sur tout le territoire du Québec par la voie du décret ministériel du 13 mars 2020 et les arrêtés ministériels subséquents ;

1. ADOPTION OF THE AGENDA

It is understood that the present meeting is to be held without public attendance, in accordance with Ministerial Order number 2020-004 issued on March 15th, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until April 7th, 2020 by decree number 388-2020, and renewed again until April 16, 2020, by decree 418-2020.

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the agenda of the extraordinary Council meeting of April 12th, 2020, be and is hereby adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. Layoff

Considering the COVID-19 pandemic and the declaration of a state of health emergency throughout the territory of Quebec by way of the ministerial decree of March 13, 2020 and its subsequent decrees;



Séance extraordinaire tenue le 12 avril 2020
Special meeting held on April 12th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Considérant la suspension d'un grand nombre d'activités municipales découlant desdits décrets ;

Considérant qu'une diminution de revenus a été constatée et risque de se poursuivre ;

Considérant que la Ville doit conserver les moyens pour exécuter les services prioritaires ;

Considérant qu'une diminution temporaire de la main d'œuvre en service non-prioritaire est devenue un impératif ;

Considérant que le poste de greffier de l'employée Mélissa Legault est comblé en son absence par la greffière-adjointe, Diane Duhaime, ainsi que Philip Toone, Directeur général et greffier-adjoint par intérim par voie de la résolution R2019-12-351 ;

Considérant que le Directeur général et greffier-adjoint par intérim assumera seul le service du greffe, et ce, tant que le décret en lien avec les services prioritaires est en vigueur ;

Considérant que ledit Directeur général et greffier-adjoint par intérim requiert les services d'un assistant administratif ;

Considérant que l'article 10.1 de la convention collective avec l'Union des employés de la Ville d'Hudson requiert un préavis des 14 jours pour effectuer une mise à pied ;

Considérant que la Ville se trouve en situation de force majeure et ne peut pas dans tous les cas respecter ladite clause 10.1 ;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

DE CONFIRMER les mises à pied temporaires suivantes, avec effet immédiat à la date de la réception de l'avis :

Nom / date d'Avis

Louise Maheu (administration)/
16 mars 2020 ;
Sarah Butcher (administration)/
31 mars 2020 ;
Isabelle Pellerin (administration)/
16 mars 2020 ;
Patricia Harding (récréation)/
13 mars 2020 ;
Richard Gareau (récréation)/
13 mars 2020 ;
Kathleen Miller (récréation) /
13 mars 2020 ;

Considering the suspension of a number of municipal activities due to these decrees;

Considering a diminishment of revenue has been identified and risks persisting;

Considering the Town must ensure the means of accomplishing priority services;

Considering a temporary reduction of the workforce of non-priority services has become an imperative;

Considering the position of clerk of employee Melissa Legault is filled in her absence by the assistant clerk Diane Duhaime, as well as Philip Toone, Director general and interim assistant clerk by way of resolution R2019-12-351;

Considering the Director general and interim assistant clerk will alone assume the service of the clerk, and this, as long as the decree in regard to priority services remains in effect;

Considering the said Director general and interim assistant clerk requires the services of an administrative assistant;

Considering that article 10.1 of the collective agreement of the Union of Employees of the Town of Hudson requires a 14-day notice to affect an employee layoff;

Considering the Town finds itself confronting a "force majeure" and cannot in all cases respect the requirement of the said article 10.1;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO CONFIRM the following temporary layoffs, in effect as of the date of reception of notice :

Name / Notice date

Louise Maheu (administration)/
March 16, 2020 ;
Sarah Butcher (administration)/
March 31, 2020 ;
Isabelle Pellerin (administration)/
March 16, 2020 ;
Patricia Harding (recreation)/
March 13, 2020 ;
Richard Gareau (recreation)/
March 13, 2020 ;
Kathleen Miller (recreation) /
March 13, 2020 ;



Séance extraordinaire tenue le 12 avril 2020
Special meeting held on April 12th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Dawn Croydon (administration)/
23 mars 2020 ;
Mélicca Legault (administration)/
3 avril 2020 ;
Pamela Jody (récréation)/
3 avril 2020 ;

Dawn Croydon (administration)/
March 23, 2020 ;
Mélicca Legault (administration)/
April 3, 2020 ;
Pamela Jody (recreation)/
April 3, 2020 ;

D'EFFECTUER les mises à pied temporaires
suivants avec avis de deux semaines à être
émis le mardi 14 avril 2020, et dernière journée
travaillée le lundi 27 avril 2020:

TO EFFECT the following temporary
layoffs with two weeks notice to be given
on Tuesday April 14, 2020, and last day
worked being Monday April 27, 2020:

Sam Rigas (urbanisme)
Karine Kezar (urbanisme)
Liam Dumas (travaux publics)
Marc-Olivier Aubry (infrastructure)
Diane Duhaime (administration)
Nancy Mitchell (récréation)

Sam Rigas (urban planning)
Karine Kezar (urban planning)
Liam Dumas (public works)
Marc-Olivier Aubry (infrastructure)
Diane Duhaime (administration)
Nancy Mitchell (recreation)

QUE la Ville, conserve l'assurance collective et
contribue au paiement de la prime des
employés mise à pied, dans la mesure que
l'employé accepte à conserver à contribuer sa
portion de l'assurance, malgré les mises à pied
puisque le lien d'emploi existe toujours ;

THAT the Town maintain group insurance
and contributes to the payment of the layoff
employee premium, insofar as the
employee agrees to keep the insurance
and to contribute to his portion of the
insurance, despite the layoffs as the
employment relation persists;

DE prolonger le contrat de Renée Huneault, aux
mêmes conditions salariales aux termes
prévues à la résolution R2019-12-339, à titre
d'assistante administrative au Directeur général
et greffier-adjoint par intérim pour une période
indéterminée.

TO prolong the contract with Renée
Huneault, under the same salary
conditions as indicated by resolution
R2019-12-339, as administrative assistant
to the Director general and interim
assistant clerk for an undetermined period.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution no R2020-04-108

3. LEVÉE DE LA SÉANCE

3. ADJOURNMENT OF MEETING

Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle

It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle

QUE la séance soit levée à 19h16.

THAT the meeting be adjourned at 7:16 PM.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Jamie Nicholls
Maire / Mayor

Philip Toone
Greffier-Adjoint par intérim/ interim
Assistant Town Clerk